

## EXERCICES SUR LES GERONDIFS

Annales INALCO (mai 2009) - Partiel grammaire pratique - Année d'initiation - A. Chotova

*Remplacez le premier verbe par un gérondif présent :*

1. Студенты сидят, слушают преподавателя и пишут.
2. Вы обедаете и смотрите телевизор.
3. Ты куришь и смотришь на меня.

*Remplacez le premier verbe par un gérondif passé :*

1. Я прочитал книгу и вернул её в библиотеку.
2. Мы встретили Ивана на улице, но не узнали его.
3. Ты позвонил и узнал, когда приходит поезд.

Annales INALCO (mai 2009) - Examen grammaire pratique - année d'initiation - S.  
Krylosova

*Formez le gérondif imperfectif (gérondif présent) des verbes suivants :*

- |               |             |
|---------------|-------------|
| 1. узнавать   | 6. спешить  |
| 2. рисовать   | 7. лежать   |
| 3. заниматься | 8. смеяться |
| 4. писать     | 9. хотеть   |
| 5. стоять     | 10. молчать |

*Formez le gérondif perfectif (gérondif passé) des verbes suivants :*

- |            |                |
|------------|----------------|
| 1. выучить | 3. согласиться |
| 2. прийти  | 4. нести       |

Annales INALCO (2007-2008) - Partiel grammaire pratique - 1<sup>ère</sup> année de licence - S.  
Krylosova

*Donnez le gérondif des verbes suivants. Si un verbe n'a pas de gérondif, indiquez-le.  
Accentuez les réponses.*

1. побраться
2. обрести
3. упасть
4. жить
5. прятать
6. лежать
7. держать
8. заплакать

9. звать
10. резать
11. съесть
12. ждать
13. отнести
14. умереть

*Remplacez la proposition en italique par la proposition gérondivale (gérondif présent (imperfectif) OU passé (perfectif), en effectuant les transformations nécessaires.*

1. Эдуард *вернулся домой* и увидел на столе записку.
2. Джессика *посмотрела на часы* и поняла, что опоздала на грамматику.
3. *Когда Давид уезжал в командировку*, он обещал часто писать.
4. Не принимайте лекарств, *если не посоветовались с врачом!*
5. Мустафа *вошёл в комнату* и поздоровался со всеми.
6. Эмманюэль *влюбился в девушку* и женился на ней.
7. Сильви *хотела поехать в Россию* и начала изучать русский язык.
8. *Так как Софи имеет доступ в Интернет*, она быстро нашла нужную информацию.
9. *Когда Ги был студентом*, он мечтал стать космонавтом.
10. *Когда Жан-Поль будет укладывать внучку спать*, он будет рассказывать ей сказку.
11. Нильс и Лора *сидели за столом* и обсуждали домашние дела.
12. Элоди *сняла плащ* и пошла мыть руки.
13. *Солнце показалось на мгновение* и снова скрылось за тучей.

Annales INALCO (mars 2008) - Partiel grammaire théorique - 1<sup>ère</sup> année de licence

*Donner les gérondifs des verbes suivants et accentuez-les (verbe imperfectif => gérondif impf, verbe perfectif => gérondif pf). Si le verbe n'admet pas de gérondif, donner un synonyme ou une tournure équivalente. Si le verbe admet deux gérondifs (par exemple, un archaïque et un moderne) donner les deux.*

1. брать
2. взяться
3. вынести
4. выйти
5. вставать
6. встретиться
7. глядеть
8. ждать
9. любить
10. петь
11. плакать
12. подняться
13. привыкнуть
14. приобрести
15. проститься
16. резать
17. смеяться

18. увлечься  
19. умереть  
20. родить

*Mettre à l'aspect, aux temps et modes demandés. Accentuez les réponses.*

<i>infinitif ipf</i>	<i>présent ipf.</i>	<i>passé ipf</i>	<i>gérond. ipf</i>	<i>pf.</i>
борóться <i>lutter</i>	я ты	он она		
крыть <i>couvrir</i>	я ты	он она		
красть <i>voler</i>	я ты	он она		

<i>infinitif pf</i>	<i>futur pf.</i>	<i>passé</i>	<i>gérond. pf.</i>	<i>ipf dérivé</i>
одеть <i>habiller</i>	я ты	он она		
поджечь <i>incendier</i>	я ты	он она		
вычестъ <i>soustraire</i>	я ты	он она		
снизить <i>baisser</i>	я ты	он она		
стереть <i>essuyer</i>	я ты	он она		
потрясти <i>secouer</i>	я ты	он она		
переписать <i>réécrire</i>	я ты	он она		

Annales INALCO (mars 2008) - Partiel grammaire pratique - 1<sup>ère</sup> année de licence

*Remplacer le verbe souligné par un gérondif imperfectif ou perfectif, en fonction du temps de la phrase et lorsque les sujets le permettent. Si le verbe n'admet pas de gérondif, donner un synonyme ou une tournure équivalente.*

- Он написал письмо и пошёл на почту.
- Ты глядишь на него и его лицо тебе кажется знакомым.
- Мы вошли в комнату и узнали друга.
- Когда смотришь на эту женщину, можно подумать, что у нее была беззаботная жизнь.
- Она работала в Москве и не часто приезжала к родителям.
- Они так и не договорились и разошлись по домам.
- Школьники возвращаются домой и болтают.
- Мальчик рисовал и пел.

9. Она встаёт и говорит, что ей хочется спать.
10. Президенты подписали договор и пожали друг другу руки.

Annales INALCO (19 mai 2008) - Partiel grammaire pratique - 1<sup>ère</sup> année de licence - S.  
Krylosova

*Compléter les phrases ci-dessous par un gérondif présent ou passé. Choisir l'aspect qui convient*

1. .... расписание экзаменов, Давид сразу позвонил Эмманюэлю (*узнавать - узнать*).
2. .... письмо дочери, Джессика плакала от счастья (*читать - прочитать*).
3. .... из автобуса, туристы пошли к Эйфелевой башне (*выходить - выйти*).
4. ...., Лена узнала, что к ней заходила подруга (*возвращаться - вернуться*).
5. .... на берегу моря, мы смотрели на звёзды (*сидеть - посидеть*).
6. Трудно представить себе этот город, не ..... его своими собственными глазами (*видеть - увидеть*).

Annales INALCO (25 mai 2009) - Partiel grammaire pratique - 1<sup>ère</sup> année de licence - S.  
Krylosova

*Remplacez l'un des deux verbes par un gérondif présent ou passé :*

1. Они не договорились и разошлись по домам.
2. Когда он вышел на улицу, шёл дождь.
3. Президенты подписали договор и пожали друг другу руку.
4. Я жду почтальона и смотрю в окно.
5. Седрик не нашёл учебник дома и позвонил однокурснику.
6. Студент провалился на экзамене и решил бросить учёбу.
7. Аня и Каша возвращаются домой и болтают.

Niveau 1<sup>ère</sup> année de licence - S. KRYLOSOVA, sources diverses

*Traduisez en utilisant des gérondifs de simultanéité (ou gérondifs de concomitance = gérondifs imperfectifs) :*

1. Il la suivait sans dire un mot.
2. Elle me regardait sans me reconnaître.
3. Ne connaissant pas le théorème je n'ai pas pu faire le problème.
4. Il ouvrit la porte en tremblant de tout son corps.
5. Il lui parle et la regarde dans les yeux.
6. Impossible de lire en écoutant la musique.

7. Il chante en dessinant.
8. Ne mange pas debout, assieds-toi !
9. Mon père fume allongé sur le canapé.
10. Il peint en regardant le paysage.
11. Elle explique le texte en posant des questions.
12. Tu m'as répondu en plaisantant.
13. En entrant dans la salle à manger, ils saluèrent la maîtresse de la maison.
14. Couché sous un arbre, il dormait d'un profond sommeil.
15. En faisant brûler ses vieux papiers, il a mis le feu à la maison.
16. Etant encore écolier, il rêvait de voyages.
17. Elle chantait en s'habillant.
18. Pour s'inscrire à la bibliothèque, il faut apporter une photo.
19. Sans perdre le temps, elle a fait sa valise.
20. Assis dans un fauteuil, mon père lisait.
21. En tournant ce film, le réalisateur pensait déjà à sa prochaine réalisation.
22. En se promenant au bord du lac, les amis discutaient.
23. En aidant sa mère à mettre la table, Léna a cassé une assiette.
24. Chaque matin, en ouvrant son armoire, elle se demandait ce qu'elle allait mettre.
25. En partant de chez elle, elle a oublié d'éteindre la lumière.
26. Ayant suffisamment d'argent, ils ont décidé d'acheter une maison à la campagne.
27. Elle est tombée en descendant l'escalier.
28. Ayant accès à l'Internet, on peut trouver rapidement l'information dont on a besoin.
29. Pressé par le temps, j'ai décidé de remettre cette affaire à demain.
30. L'homme traversait la rue sans regarder ni à gauche ni à droite.

31. Les amis marchaient le long du quai sans se presser.
32. Constatant que le temps n'était pas très beau, nous avons décidé de ne pas aller à la campagne.
33. Le temps n'étant pas très beau, nous avons pensé qu'il serait préférable de rester à la maison.

*Traduisez en utilisant des gérondifs d'antériorité (gérondifs perfectifs) :*

1. Le contrat signé, ils sont allés au restaurant.
2. Une fois votre travail terminé, vous vous sentirez mieux.
3. Après leur avoir dit au revoir nous sommes montés dans la voiture.
4. En apprenant la nouvelle, Jean-Paul s'est mis à rire.
5. Nous étant reposés nous partîmes plus loin.
6. N'ouvre pas la porte sans regarder qui a sonné.
7. Ils sont partis sans fermer la porte.
8. Après avoir enlevé son imperméable, il est allé se laver les mains.
9. Après être monté au troisième étage, il s'est arrêté.
10. Une fois à Paris, il a pris sa mère chez lui.
11. Il est parti sans rien dire, mais il reviendra bientôt.
12. Ayant entendu la nouvelle, elle a tout de suite téléphoné à son amie.
13. Ayant couru toute la journée, les enfants étaient très fatigués.
14. Ayant quitté Moscou, il n'écrit à personne.
15. Rentré chez lui, Boris s'est mis à chanter.
16. Aussitôt réveillée, maman est allée promener le chien.
17. Ayant appris à nager, le garçon s'est mis à fréquenter la piscine.
18. Restée seule à la maison, elle écouta de la musique.
19. Arrivé chez lui, Oleg a appelé sa mère.

20. Après avoir relu sa dissertation, Anne l'a rendue au professeur.
21. Arrivés au carrefour, les amis se sont séparés.
22. Le soleil, apparu un court instant, s'est caché à nouveau.
23. Elle a répondu sans réfléchir.
24. Il s'est présenté à l'examen sans s'être suffisamment préparé, et il a échoué.
25. Anne est passé à côté de moi sans me saluer.
26. Il a couru jusqu'à la maison sans s'arrêter. (оста́навливатьс́я / остано́виться)
27. Il est difficile d'imaginer cette fête sans l'avoir vue de ses (propres) yeux.
28. Ayant fini de regarder l'émission, j'ai éteint la télévision.
29. L'émission étant finie, j'ai éteint la télévision.
30. Après avoir essayé la robe, elle l'a achetée.
31. La robe lui ayant plu, elle l'a achetée.

Annales INALCO (16 janvier 2007) - Partiel grammaire théorique - 2<sup>e</sup> année de licence - C.  
Bonnot

*Formez le gérondif à partir du verbe qui convient :*

1. Он вдруг споткну́лся, (наступи́ть - наступи́ть) на шну́рок незавя́занного ке́да.
2. На вет́ке сидела ма́ленькая се́рая пти́ца, (изда́ть - издава́ть) дробный прия́тный треск.
3. Неша́тов, (побриться - бриться), порезался.
4. В дверя́х, небре́жно (прислони́ться - прислоня́ться) к кося́ку, сто́ял Матвей.